

魔法女孩 Hexe Lili

魔法圣诞节

(德)克尼斯特 著
(德)比尔吉特·里格尔 绘
刘海婷 译



NLIC 2970633599

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

魔法圣诞节

(德)克尼斯特 著

(德)比尔吉特·里格尔 绘

刘海婷 译



NLIC 2970633599

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

著作权合同登记号

图字:01-2010-4057

KNISTER

Hexe Lilli und der Weihnachtszauber

© 1995 by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.

Chinese language edition arranged through

HERCULES Business & Culture GmbH, Germany.

图书在版编目(CIP)数据

魔法圣诞节 / (德) 克尼斯特著 ; (德) 里格尔绘 ;
刘海婷译. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2010. 12
(魔法女孩)

ISBN 978-7-5301-2665-3

I. ①魔… II. ①克… ②里… ③刘… III. ①图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 217830 号

魔法女孩

魔法圣诞节

MOFA SHENG DAN JIE

(德)克尼斯特 著

(德)比尔吉特·里格尔 绘

刘海婷 译

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京同文印刷有限责任公司印刷

*

850×1300 32开本 3印张 40千字

2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5301-2665-3/I·966

定价: 12.80 元

质量监督电话: 010-58572393



这就是莉莉，我们故事的主人公。她跟你的年纪差不多，看起来和一般的小孩儿没什么两样。话虽这样说，但也不完全对……因为莉莉拥有一件绝对非

同凡响的东西：一本真正的魔法书！

这本书是莉莉某天早晨在自己的床边发现的。它是怎么来到莉莉房间的呢？不知道！莉莉只知道，这本书原本是丢三落四的魔女——苏鲁伦达·克诺克斯的；她还知道，这本书上记录着真正的魔法和一些奇奇怪怪的法术，其中有一些莉莉已经尝试过了。





不过请注意：千万不要模仿莉莉念咒语！



因为哪怕只是念错一个字，你的牙刷也许就会变成魔女的扫帚，老师没准儿会变成一个十足的恶棍，手里的冰激凌会变成酸黄瓜。为了小心起见，莉莉没对任何人提起过她有一本这么棒的书。可以说，她现在是一名真正的秘密魔女。



即使对自己的弟弟雷奥，莉莉也一直守口如瓶。想要做到这一点可真不容易，因为雷奥是个非常好奇的小家伙，有时甚至相当叫人头疼。不过尽管如此，莉莉还是非常非常爱他。

就介绍到这里吧……
现在，让我们跟随莉莉一起，开始精彩的冒险之旅！





- 目 录 -

圣诞节的打油诗 1

超级购物大战 21

真正的圣诞鞋 41

一个美妙的惊喜 67



圣诞节的打油诗



晚饭后，雷奥懒洋洋地坐在卧室的地板上，闭着眼睛，乱七八糟地大声念着什么。原来他在背一首关于圣诞节的诗。两星期后，他要在幼儿园的圣诞晚会上表演诗朗诵。

还有好多好多天才能到圣诞节呢，想要集中精力背诗实在是太难了。和所有的孩子一样，雷奥已





经迫不及待想要得到圣诞礼物了。

不管怎么说，圣诞节到来之前他还有很多时间练习，不必太着急。但前提是，姐姐莉莉还能让他接着背下去……



“我从远处的森林来到这里。我必须告诉你们……”

“……雨下得真大啊！好想出去踩水啊！”从莉莉房间传出来的喊声打断了雷奥。姐姐又在胡思乱想什么？此刻的雷奥正专心致志地背诗，他觉得一点儿也不好玩儿。



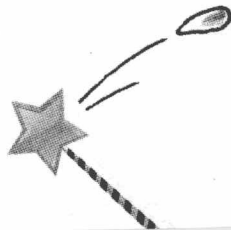
“圣诞树之顶……”



“……我看到金色的小鹿累得直流汗！”莉莉大叫道。

“根本就没有小鹿。”雷奥不满地抗议。

“好吧，那是小兔子或是小驯鹿。金色的驯





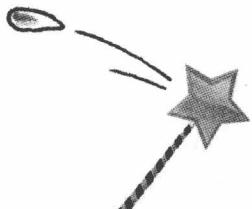
鹿。没错，它们坐在那儿呢。”莉莉通过打开的房门望着雷奥，微微一笑。

“小鹿坐在圣诞树之顶吗？”雷奥问。

“我也不太相信，这确实不可能。”莉莉的语气软下来。

“好吧好吧，我亲爱的弟弟，你是对的。”莉莉笑着说，“我只是想跟你开个玩笑。我们在学校里也经常开玩笑。”

“开玩笑？”





“对呀，用诗歌来开玩笑。”

“什么？”雷奥睁大了眼睛，好奇地问。一切和学校有关的事情他都非常感兴趣。他真羡慕姐姐每天在学校有那么多好玩儿的事，巴不得自己也能早点儿去学校上学。



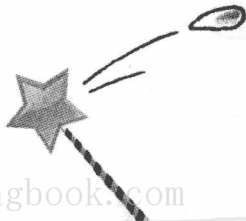
“你说你们在学校经常开什么玩笑？”雷奥总喜欢刨根问底。

“我们经常改编诗歌，也就是用自己的话把诗歌重写一遍。有时甚至老师也来帮忙，她觉得这挺有意思的。”

“那原来的诗会变成什么样子呢？”

“总之跟原来的诗大不一样。我们总是能编出有意思的打油诗来。”莉莉耐心地解释。

“给我念一首你们写的打油诗吧！”雷奥又使出了他的“磨人功”。



“作打油诗可不容易。最好玩儿的是全班同学一起作。我们会挑一首大家都熟悉的诗，然后……”

“你们就把它改成打油诗！”

“完全正确！”莉莉说，“比如《基督降临节》这首诗……”

“这个我也会！”雷奥兴奋得大叫起来，立刻开始背诵这首诗：

“基督降临节，基督降临节，烛光微微闪。一盏，两盏，三盏，四盏。看哪，耶稣圣婴到来啦！”

“背得真不错。你知道我们在学校里把这首诗改成什么样子了吗？”莉莉问。

“我也很想知道。”是妈妈的声音。莉莉和雷奥都没有注意到妈妈已经走进了房间。“讲给我们听听吧。”妈妈对莉莉说。

“没问题，听好了！”莉莉说。



基督降临节，基督降临节，
学校火光闪。

一点钟火光似星星，
老师们根本没留心。

两点钟警察来察看，
他不以为然又走开。

三点钟大火还在燃，
学生们大喊“不要管”！

四点钟火势蹿得猛，





孩子们小手快拍红。
消防员全都开小差，
圣诞节大火还会来。



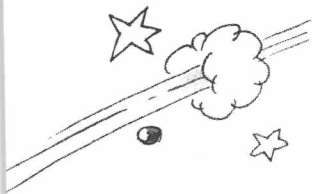
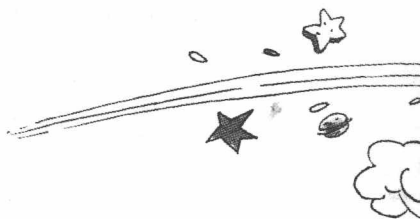
“太棒了！太棒了！”雷奥大叫道。但紧接着他又若有所思地说：“学校要是都烧光了，那不是太可惜了吗？”

莉莉滴溜溜地转着眼珠，咕哝着说：“等你上了学就知道了。”

“莉莉！”妈妈插嘴道，“你得承认学校也是能给人带来快乐的。我们以前也在学校里作打油诗，有一首跟你们的还挺相似。让我想想，看我还能不能记全。”



基督降临节，基督降临节，





市政大厅火光闪。

消防水管结了冰，

漂亮大厅不见影。

消防队员齐声喊：

“我们上哪儿弄水来？”



大火烧，大火烧！
圣诞老人也逃跑。
背上扛着大口袋，
藏着什么我来猜？
苹果、核桃和姜饼，
别指望它们能救命。

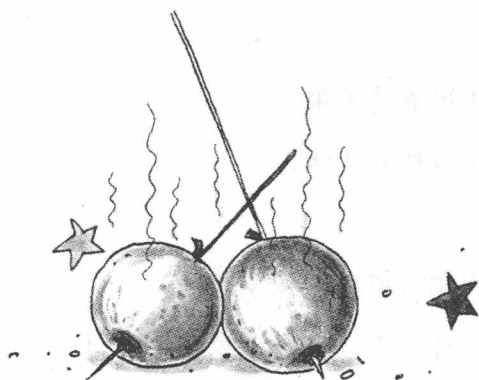


基督降临节，基督降临节，
圣诞老人跑得快。
许多袋子肩上扛，
究竟什么往里藏？
我们要水，大好人，
扑灭大火不能等！



基督降临节，基督降临节，
圣诞老人跑得快。





袋子严严盖大厅，
大火终于得消停。
顷刻散发苹果香，
空气甜蜜又芬芳。

大家都吃烤苹果，
不知来自这场火。
圣诞老人要宣告，
别把大厅再来烧。